



## FESTIVAL «LANGUES EN SCÈNE» DU 1<sup>ER</sup> AU 5 FÉVRIER À SARREGUEMINES

La 4<sup>ème</sup> édition de Langues en scène, Festival de théâtre en langues régionales, accueillera du 20 janvier au 5 février 2022, les créations théâtrales de trois compagnies qui participent au rayonnement des langues et des cultures régionales du Grand Est.

Ces créations seront présentées en alsacien, en welche ou platt lorrain. Pour que chacun puisse y assister, les trois pièces sont sur-titrées en français.

### La programmation à Sarreguemines

Les 3 spectacles sont à découvrir au Casino des Faïenceries à Sarreguemines du 1<sup>er</sup> au 5 février, intégrés à notre Saison Culturelle :

#### E LIEB

Mardi 1<sup>er</sup> février à 20h / Tarif unique 10€

Spectacle en alsacien surtitré français, *L'Arrach'Chœur*, maison d'artistes

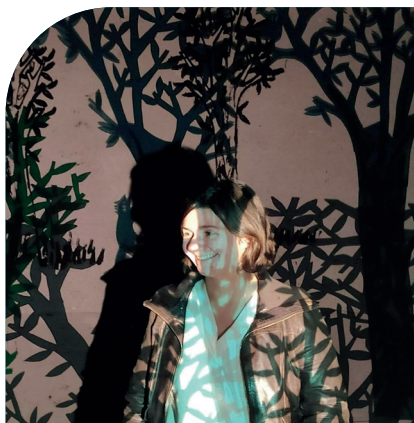
Texte et musique d'Isabelle Klein

Avec Isabelle Klein (auteure et comédienne) et Pierre Hoppé (musicien)

Mise en scène Martin Adamiec

Il s'appelle Jacques. Elle s'appelle Catherine. Ils vont s'aimer. La guerre va les séparer. Jacques reviendra de la guerre. Mais le lien est brisé. Brisé par le silence de la folie indicible de la guerre. Une histoire d'amour nous est donnée à vivre, dans l'intimité de l'âme d'une femme alsacienne.





## ALICE AU PAYS DES WELCHES

**Jeudi 3 février à 20h / Tarif unique 10€**

*Théâtre en welche surtitré, Compagnie Théâtre de La Choucrouterie*

*Texte de Gilbert Michel (adaptation Sébastien Bizzotto)*

*Avec Théo Tonnelier (conteur welche) et Marie Hattermann (comédienne et marionnettiste)*

*Mise en scène Céline D'Aboukir*

Alice, une jeune exploratrice strasbourgeoise, reçoit un coup de téléphone d'une personne avec un accent bizarre qui la charge de partir à la découverte d'un peuple perdu au fin fond d'une vallée et qui parle une langue presque disparue... le welche. Pas besoin de prendre l'avion pour

aller à l'autre bout du monde, il suffit de passer Kaysersberg et d'aller dans les villages vosgiens du Bonhomme, de Fréland, de Labaroche, de Lapoutroie et d'Orbey. Lors de ses pérégrinations, Alice croise sur sa route des autochtones qui lui parlent de la langue et de la culture welches. Ce spectacle visuel et sonore qui mêle le théâtre d'ombres, la photographie et le dessin nous emmène dans une aventure poétique où la beauté et la joie sont partout. Spectacle à voir en famille....

## UNDER D' BRICK

**Samedi 5 février à 20h / Tarif unique 10€**

*Théâtre en platt lorrain surtitré français, Compagnie Lothringer Theater de Meisenthal et Parnass Theater de Sarrebruck*

*Texte d'Alphonse Walter*

*Avec Birgit Giokas et Alphonse Walter (comédiens)*

Un vieux et une vieille cohabitent depuis peu sous un pont après l'épidémie. Elle : une ancienne chanteuse de cabaret, par la suite strip-teaseuse... Lui : Quel secret cache-t-il derrière son maquillage de clown ? Leurs couchettes sont faites de vieux journaux empilés qui servent aussi de lectures occasionnelles dans une chronologie aléatoire, source de malentendus et de quiproquos où se révèlent leurs personnalités et leurs conceptions de la vie et du monde. Une comédie acidulée, fable philosophique sans prétention sur « l'essentiel » et finalement histoire d'amour au temps du corona.



Dans le cadre d'un partenariat initié par la Région Grand Est : <https://www.grandest.fr/actualites/4eme-edition-de-langues-en-scene/>

Renseignements : Service Animation et Action Culturelle / 03 87 98 93 58 / [culture@mairie-sarreguemines.fr](mailto:culture@mairie-sarreguemines.fr)

Billetterie en ligne : <https://www.sarreguemines.fr/page/158-saison-culturelle-2021-2022>